

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
7. April 2005 (07.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/030410 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B21D 55/00**,  
F16P 3/14, B30B 15/28

Bernhard [AT/AT]; Traunuferarkade 6/2/2, A-4609 Thal-  
heim bei Wels (AT).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/AT2004/000321

(74) Anwalt: **SECKLEHNER, Günter**; Rosenauerweg 16,  
A-4580 Windischgarsten (AT).

(22) Internationales Anmeldedatum:  
27. September 2004 (27.09.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
A 1527/2003 26. September 2003 (26.09.2003) AT

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): **TRUMPF MASCHINEN AUSTRIA GMBH  
& CO. KG**. [AT/AT]; Industriepark 24, A-4061 Pasching  
(AT).

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

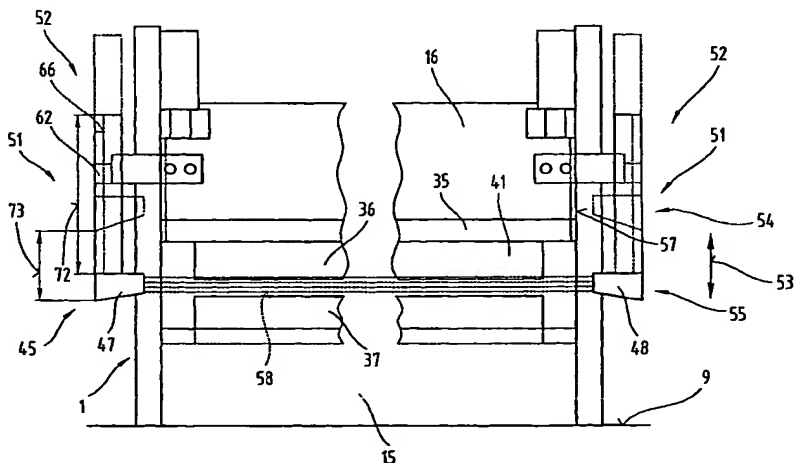
(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **FISCHEREDER**,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SAFETY MECHANISM COMPRISING A HEIGHT-ADJUSTABLE HOLDING DEVICE

(54) Bezeichnung: SICHERHEITSEINRICHTUNG MIT EINER HÖHENARRETIERBAREN HALTEVORRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a safety mechanism (45), especially consisting of a radiation emitter and a radiation receiver, for a production machine (1), e.g. a bending press, said safety mechanism comprising at least one holding device (51) that is embodied in the form of an actuating device (52) and is used to hold the safety mechanism (45) on a pressing bar (15, 16) that can be fitted with bending tools (36, 37) in a tool receiving device (35). The holding device (51) embodied as an actuating device (52) can be used to displace the radiation emitter (47) and/or radiation receiver (48) in a direction extending perpendicularly to a bearing surface (9), between at least one working position (55) and one stationary position (54), an automatic locking process being carried out in the stationary position (54).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/030410 A1



ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

**Veröffentlicht:**

— *mit internationalem Recherchenbericht*

---

**(57) Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft eine Sicherheitseinrichtung (45), insbesondere Strahlensende- und Strahlenempfangsvorrichtung, für eine Fertigungsmaschine (1), z.B. eine Abkantpresse, mit zumindest einer als Stellvorrichtung (52) ausgebildeten Haltevorrichtung (51) für die Sicherheitseinrichtung (45) an einem mit Biegewerkzeugen (36, 37) in einer Werkzeugaufnahmevorrichtung (35) bestückbaren Pressenbalken (15, 16). Mittels der als Stellvorrichtung (52) ausgebildeten Haltevorrichtung (51) ist der Strahlensender (47) und/oder Strahlenempfänger (48) in zu einer Aufstandsfläche (9) senkrecht verlaufenden Richtung zwischen zumindest einer Arbeitsposition (55) und einer Parkposition (54) verstellbar wobei in der Parkposition (54) eine selbsttätige Verriegelung erfolgt.